

ЧЕНЬ Шаосюн,

соискатель кафедры русского языка Одесского национального университета имени И. И. Мечникова; Одесса, Украина;

Французский бульвар, 24/26, г. Одесса, 65058, Украина; тел. +38 (048) 7762277

**ВЫРАЖЕНИЕ ГРАДАЦИОННЫХ ОТНОШЕНИЙ
В КОНСТРУКЦИЯХ СОЮЗНОЙ СВЯЗИ
(на материале рассказов К. Г. Паустовского)**

Аннотация. В статье рассматриваются особенности использования градационных союзных конструкций разной структуры в рассказах Константина Паустовского. Проанализированы все сочинительные градационные конструкции (40), выбранные из 50 рассказов писателя, написанных в период с 1929 по 1961 г. Чаще всего автор использует союз *не только... но и* 70 % употреблений всех градационных союзов). Использование других союзов можно считать единичным: *не только... но даже* — 5 %; *не то что... а даже* 5 %; *вернее* 5 %; *не только... но* (2,5 %); *не только не... но* (2,5 %); *не только... но просто* (2,5 %); *не только... а и* (2,5 %); *не то что* (2,5 %); *а то и* (2,5 %). Другие градационные союзы в текстах рассказов не зафиксированы. Градационные сочинительные союзы в языковой картине мира Паустовского доминируют в функции средства связи однородных членов предложения (92,5 % употреблений). Они редко служат для связи частей сложносочинённых предложений 5 % употреблений) и для связи самостоятельных предложений в тексте (2,5 %). Из трёх типов градационных отношений доминируют отношения между более значимым и менее значимым понятиями 95 % употреблений).

Ключевые слова: градационные отношения, сочинительная связь, градационные союзы, языковая картина мира К. Г. Паустовского, синтаксис русского языка.

В «Русской грамматике» (1980) указывается, что «в основе градационных отношений лежит сопоставление или противопоставление по степени значимости: сообщаемое в одной части конструкции представлено как в том или ином отношении более значимое, действенное или убедительное по сравнению с тем, о чём говорится во второй части. Сопоставление при этом, как правило, осложнено субъективно-оценочным компонентом» [6, т. 2, с. 632]. Исследованию градационных отношений в русском языке и средств, выражающих такие отношения, уделяется внимание, однако работы, рассматривающие особенности градационных или градуальных отношений в языке, появляются нечасто [см., напр.: 4; 2; 3]. Иногда градационные отношения рассматриваются как разновидность сопоставительных отношений [1, с. 238—239].

Градуированием в русском языке считают выражение меры степени, качества, деятельности [4, с. 3]. Градационные отношения могут выражаться разными средствами русского языка: лексическими, словообразовательными, морфологическими, синтаксическими. Исследователи градуальности в русском языке считают, что впервые на отношения градации обратил внимание в середине XIX в. Г. П. Павский в своей теории трёх степеней [4, с. 36—51; 5]. Так, А. Б. Ильина специальными словами градуальной семантики считает наречия *уже*, *ещё*, а также наречие и частицу *просто* [3, с. 111—134]. С. М. Колесникова лексемами, выражающими отношения градации, считает также *очень*, *прекрасный*, *большой*, *маленький*, *худой* и под. Словообразовательными средствами, выражающими градуацию, исследовательница считает суффиксы субъективной оценки, префиксы, супплетивные формы, образующие степени качества слов [4, с. 132—164]. В. А. Осокина указывает в этой связи на глагольные суффиксы разных степеней действия [5]. Морфологическими средствами градации считаются суффиксы и частицы, образующие разные формы степеней сравнения имён прилагательных, наречий, слов категории состояния [4, с. 101—113]. Группа сочинительных градационных союзов является основным морфологическим средством выражения градационных отношений в синтаксисе: в конструкциях сложносочинённых предложений с градационными отношениями между частями и в рядах однородных членов предложения, между которыми также могут устанавливаться отношения градации [2].

Цель данной статьи — выявить особенности использования конструкций, выражающих градационные отношения в рассказах К. Г. Паустовского. Основные задачи: 1) установить частотные характеристики использования градационных союзов в художественной картине мира писателя; 2) определить место и роль сочинительных союзов в формировании К. Г. Паустовским синтаксических конструкций разных уровней для выражения градационных отношений. Объектом исследования являются сочинительные союзные конструкции всех синтаксических уровней с разнообразной градационной семантикой в авторских текстах К. Г. Паустовского, предметом исследования — передаваемые градационными союзами семантические отношения. *Материалом*

изучения послужили авторские конструкции, организованные сочинительной связью с градационными союзами, выбранные способом сплошной выборки из 50 рассказов, написанных автором в период с 1929 по 1961 гг.

В оформлении градационных отношений широко используются двухместные союзы, которые представляют собой «соединения двух формально не совпадающих и позиционно разобщённых элементов. В образовании таких союзов помимо собственных союзных средств принимают участие частицы, модальные слова, наречия, а также такие фразеологизмы, как *мало того что...*; *не сказать чтобы...*; *если говорить о...*; *что касается...* Все эти неравноценные по своим формальным качествам средства, образуя союзные соединения, являются носителями квалифицирующих или субъективно-оценочных значений» [6, т. 1, с. 718]. К группе сочинительных градационных союзов обычно относят такие союзы: *как... так и, не только... но и, если не... то, не столько... сколько, не то чтобы... но, не то чтобы... а, не то что... а, хотя и... но, мало того что... ещё и, не сказать чтобы... но, если говорить о... то, что касается... то* и некоторые другие.

В зависимости от значения союза и правил расположения его компонентов градация может быть восходящей (нарастание значимости) или нисходящей (убывание значимости)» [6, т. 2, с. 632]. И. Н. Кручинина выделяет три разновидности градационных отношений в синтаксических конструкциях: «1) сообщаемое в одной части представлено как в том или ином аспекте более важное, более значимое; градационными отношениями охватываются, как правило предикативные признаки; 2) сообщаемое в одной части оценивается как более истинное, более достоверное; 3) сообщаемое в одной части оценивается как более соответствующее существу обозначаемого; в основе градационного сопоставления здесь лежит разграничение формы сообщения и его сущности» [6, т. 2, с. 632].

В процессе нашего исследования мы попытались установить, во-первых, частотность использования К. Г. Паустовским конструкций с градационными союзами; во-вторых, — частотность использования градационных союзов между однородными членами и между частями сложных предложений; в-третьих, — степень приоритетности выражения в идиостиле К. Г. Паустовского каждой из трёх разновидностей градационных отношений.

Путём сплошной выборки мы определили, что К. Г. Паустовский всего 40 раз употребил градационные союзы в исследованном корпусе текстов (50 рассказов). Между однородными членами простых предложений градационные союзы были зафиксированы в абсолютном большинстве случаев: 37 употреблений (92,5 %); между частями сложносочинённых предложений — 2 употребления 5 %; между самостоятельными предложениями в составе текста — 1 употребление (2,5 %). Сравните:

1) *Человек должен быть человеком не только в своей радости, но и в страдании* (Рассказ «Иван Бунин»). Здесь союз *не только... но и* соединяет однородные обстоятельства времени/условия, выражая градационные отношения между более значимым и менее значимым понятиями. Употребление такого союза указывает на то, что Паустовский отдавал предпочтение в жизни радости, а не страданию.

2) *Обширные луга были политы ночным дождём, а это значило, что не только в каждом венчике блестела капля воды, но всё великое множество трав и кустов издавало резкий и освежительный запах* (Рассказ «Во глубине России»). Союз *не только... но* служит здесь для связи однородно соподчинённых изъяснительных придаточных частей в составе усложнённого предложения.

3) *Какими-то ещё неясными для него самого путями эта улыбка связывалась у Дубова со множеством хороших мыслей. Вернее, она вызывала эти мысли о счастливом значении его работы, о будущем, о том, что не так уж далеко весна* (Рассказ «Секвойя»). Слово *вернее* выступает здесь в роли союза, который служит для обозначения градационных отношений между тем, что более соответствует существу обозначаемого, и тем, что менее ему соответствует, в позиции между самостоятельными предложениями текста.

Традиционно считается, что градационные отношения между **более значимым и менее значимым понятиями** представлены в языке такими союзами: 1) *не только... но и (а и; но даже; а ещё; а к тому же); не только не... но (но скорее; скорее; напротив; наоборот); а не только; 2) не то что... но (а; просто; даже; даже не); даже... не то что; даже не... не то что; даже не... тем более не; 3) мало того... ещё и; мало того что... ещё и; мало того; более того; больше того; хуже того; а то и)* [6, т. 2, с. 632]. Особенностью идиостиля К. Г. Паустовского можно считать преимущественное выражение отношений градации между более значимым и менее значимым понятиями: из 40 употреблений такое значение выражается в 38 95 %. Притом наиболее продуктивным является союз *не только... но и* между однородными членами предложений: 28 употреблений 70 % от общего количества употреблений; 70 % от количества употреблений при отношениях между более значимым и менее значимым понятиями). Например: (1) *Изменялся не только цвет земли, но и самый воздух* (Рассказ «Исаак Левитан»). — Градационные отношения между однородными подлежащими. (2) *Алексей*

Толстой не только крупнейший мастер нового, социалистического времени, но и носитель *высоких традиций, идущих от Пушкина, Гоголя, Чехова, Горького* (Рассказ «Алексей Толстой»). — Градационные отношения между однородными составными именными сказуемыми. (3) *Я знал, что защищаю не только всю страну, но и вот этот её маленький и самый милый для меня уголок — и тебя, и наш сад, и вихрастых наших мальчишек, и берёзовые рощи за рекой, и даже кота Архипа* (Рассказ «Снег»). — Градационные отношения между однородными прямыми дополнениями. (4) *Отсутствие юмора свидетельствует не только о равнодушии ко всему окружающему, но и об известной умственной тупости* (Рассказ «Рувим Фраерман»). — Градационные отношения между однородными косвенными дополнениями. (5) *Я видел листву, не только золотую и пурпурную, но и алую, фиолетовую, коричневую, черную, серую и почти белую* (Рассказ «Жёлтый свет»). — Градационные отношения между однородными определениями. (6) *Цветы стояли не только на подоконниках, но и на полу и ярко цвели; им было хорошо, должно быть, в этой тёплой светлой избе* (Рассказ «Кордон 273»). — Градационные отношения между однородными обстоятельствами места.

Употребление некоторых других союзов можно считать единичным. Это союзы *не только... но даже* (2 раза); *не только... но просто* (1 раз); *не только... а и* (1 раз); *не то что* (1 раз); *не то что... а даже* (2 раза); *а то и* (1 раз). Напр.: (1) *Варвара Яковлевна, фельдшерница туберкулёзного санатория, робела не только перед профессорами, но даже перед больными* (Рассказ «Робкое сердце»). — Компонент даже сохраняет значение усилительной частицы и подчёркивает необычность отношений между более значимым и менее значимым понятиями. (2) *Такие знакомства Андерсен считал не только естественными, но просто необходимыми* (Рассказ «Сказочник (Христиан Андерсен)'). (3) *Прост в труде, ясен в своих размышлениях, доброжелателен в отношении к людям. Да не только к людям, а и к каждому доброму зверю, к каждому дереву* (Рассказ «Кордон 273»). — Градационные отношения между однородными косвенными дополнениями выражены в присоединённой конструкции. (4) *Здесь их не то что собирать — косить можно* (Рассказ «Кордон 273»). (5) *Стара я стала и слаба до того, что тяжело мне не то что ходить, а даже сидеть и лежать, — смерть забыла ко мне дорогу* (Рассказ «Телеграмма»). (6) *«Утиль» появлялся в деревне не часто — раз в месяц, а то и реже* (Рассказ «Во глубине России»).

Единичным в идиостиле К. Г. Паустовского можно считать также выражение градационных отношений между частями сложносочинённых предложений. Выражение отношений между более значимым и менее значимым понятиями в ССП мы зафиксировали в корпусе проанализированных текстов всего 2 раза: по 1 разу с союзами *не только не... но и не только... но*: *...Мне казалось, что лодка не только не продвигается, но что ее сносит к какому-то чёрному широкому водопаду...* (Рассказ «Ночь в октябре»). ССП с союзом *не только... но* зафиксировано выше.

Градационные отношения между более истинным (достоверным) и менее истинным представлены, по мнению И. Н. Кручининой, в конструкциях с союзами: *если не... то по крайней мере (то во всяком случае); если не; если не сказать; чтобы не сказать; не то чтобы... но; не то чтобы; не то что... но; не то что; не сказать чтобы... но; нельзя сказать чтобы; скорее; скорее наоборот* [6, т. 2, с. 633]. В проанализированных текстах рассказов К. Г. Паустовского мы не зафиксировали союзов, передающих градационные отношения между более истинным (достоверным) и менее истинным понятиями ни в конструкциях однородных членов предложения, ни в конструкциях сложносочинённых предложений, ни на уровне связи самостоятельных предложений в тексте.

Для обозначения градационных отношений между тем, что более соответствует существу обозначаемого, и тем, что менее ему соответствует, в русском языке имеется группа союзных средств, называемая в «Русской грамматике» (1980) союзными аналогами: *вернее; точнее; вернее сказать; точнее говоря; иными словами; мало сказать; лучше сказать* [6, т. 2, с. 633]. В исследованном нами корпусе рассказов К. Г. Паустовского зафиксировано лишь 2 конструкции с союзом *вернее*: 1 — между однородными членами и 1 — для связи самостоятельных предложений в тексте. Напр.: *Мальчишки эти «всепроницаемы», вернее «всепроницаючи», или, говоря старинным тяжеловесным языком, «вездесуци»* (Рассказ «Во глубине России»). — Более соответствует существу обозначаемого форма причастия действительного залога, а не страдательного залога. Пример использования союза *вернее* для связи самостоятельных предложений в тексте приведён в статье выше.

Таким образом, в результате проведённого исследования мы пришли к следующим выводам.

1. В художественной картине мира К. Г. Паустовского из трёх типов градационных отношений доминируют отношения между более значимым и менее значимым понятиями, зафиксированные нами в 95 % конструкций корпуса проанализированных рассказов.

2. В текстах 50 исследованных рассказов градационные отношения в большинстве случаев выражаются двойным союзом *не только... но и*. Употребление других союзов можно признать единичным. Градационные союзы в указанных текстах участвуют в выражении 40 эпизодов

градационных отношений. В том числе: союз *не только... но и* — в 28 эпизодах 70 %); союз *не только... но даже* — в 2 эпизодах 5 %); *не то что... а даже* — в 2 эпизодах 5 %); *вернее* — в 2 эпизодах 5 %); *не только... но* — в 1 эпизоде (2,5 %); *не только не... но* — в 1 эпизоде (2,5 %); *не только... но просто* — в 1 эпизоде (2,5 %); *не только... а и* — в 1 эпизоде (2,5 %); *не то что* — в 1 эпизоде (2,5 %); *а то и* — в 1 эпизоде (2,5 %).

3. В структурном аспекте выражение градационных отношений с помощью сочинительных союзов в языковой картине мира К. Г. Паустовского преобладает в сочетаниях однородных членов простого предложения, так как представлено в 92,5 % конструкций (37 эпизодов). Лишь в 5 % (2 эпизодов) зафиксировано употребление градационных союзов для связи предикативных частей сложносочинённых предложений. 2,5 % (1 эпизод) — употребление градационного союза для связи самостоятельных предложений в тексте.

Литература

1. Валгина Н. С. Синтаксис современного русского языка / Н. С. Валгина. — 3-е изд., испр. — М. : Высшая школа, 1991. — 432 с.
2. Згурская О. Г. Функционирование синтаксических конструкций с градационными союзами в современном русском языке : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / О. Г. Згурская. — СПб., 2000. — 161 с.
3. Ильина А. Б. «Гибридные» слова с градуальной семантикой в современном русском языке (Наречия-частицы) : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / А. Б. Ильина. — Саранск, 2005. — 216 с.
4. Колесникова С. М. Градационные отношения в современном русском языке : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / С. М. Колесникова. — М., 1993. — 253 с.
5. Осокина В. А. Бесприставочные глаголы с суффиксом -ива/-ыва- в свете теории степеней / В. А. Осокина // Вестник Удмуртского университета. — Сер. Филологические науки. — Саранск, 2005. — № 5 (2). — С. 187—190.
6. Русская грамматика : в 2 т. / АН СССР ; Ин-т русского языка ; [ред. Н. Ю. Шведова]. — М. : Наука, 1980. — Т. 1. — 784 с. ; Т. 2. — 712 с.

ЧЕНЬ Шаосюн,

здобувач кафедри російської мови Одеського національного університету імені І. І. Мечникова; Одеса, Україна;
Французький бульвар, 24/26, м. Одеса, 65058, Україна; тел. +38 (048) 7762277

ВИРАЖЕННЯ ГРАДАЦІЙНИХ ВІДНОШЕНЬ У КОНСТРУКЦІЯХ СПОЛУЧНИКОВОГО ЗВ'ЯЗКУ (на матеріалі оповідань К. Г. Паустовського)

Анотація. У статті розглядаються особливості використання градационних сполучникових конструкцій різної структури в оповіданнях Костянтина Паустовського. Проаналізовано всі сурядні градационні конструкції (40), вибрані з 50 оповідань письменника, написаних у період з 1929 по 1961 р. Найчастіше автор використовує сполучник *не только... но и* 70 % від усієї кількості вживаних градационних сполучників). Використання інших сполучників можна вважати одиничним: *не только... но даже* — 5 %); *не то что... а даже* 5 %); *вернее* 5 %); *не только... но* (2,5 %); *не только не... но* (2,5 %); *не только... но просто* (2,5 %); *не только... а и* (2,5 %); *не то что* (2,5 %); *а то и* (2,5 %). Інших градационних сполучників у текстах оповідань не зафіксовано. Градационні сурядні сполучники у мовній картині світу Паустовського домінують у функції засобу зв'язку однорідних членів речення (92,5 % конструкцій). Вони рідко вживаються для зв'язку частин складносурядних речень 5 % конструкцій) і для зв'язку самостійних речень у тексті (2,5 %). Із трьох типів градационних відношень в досліджених текстах домінують відношення між більш значущим і менш значущим поняттями 95 % конструкцій).

Ключові слова: градационні відношення, сурядний зв'язок, градационні сполучники, мовна картина світу К. Г. Паустовського, синтаксис російської мови.

CHEN Shaoxiong,

Post-Graduate Student of the Russian Language Department of Odessa Mechnikov National University; Odessa, Ukraine;
Francuzskiy Boulevard, 24/26, Odessa, 65058, Ukraine; tel. +38 (048) 7762277

CONSTRUCTIONS WITH GRADATIONAL CONJUNCTIONS IN THE STORIES BY KONSTANTIN PAUSTOVSKY

Summary. The article looks upon the features of the use of conjunctive gradational constructions of various structures in the stories by Paustovsky. All coordinative gradational constructions (40), selected from 50 stories written between 1929 and 1961, were analyzed here. The writer often uses conjunction *ne tol'ko... no i* 70 % of the total number of constructions). Using of other conjunctions can be considered a single: *ne tol'ko... no dazhe* 5 %); *ne to chto... a dazhe* 5 %); *verneye* 5 %); *ne tol'ko... no* (2.5 %); *ne tol'ko ne... no* (2.5 %); *ne tol'ko... no prosto* (2.5 %); *ne tol'ko... a i* (2.5 %); *ne to chto* (2.5 %); *a to i* (2.5 %).

Other gradational conjunctions are not fixed in the texts of stories. In the lingual picture of the world of Paustovsky gradational coordinative conjunctions dominate as a means of connection of homogeneous parts of the sentences (92.5 % of use). Occasionally they are used by Paustovsky for connection of parts of the complex sentences 5 % of use) and for connection of separate sentences in the text (2.5 %). The relations between more meaningful and less meaningful concepts dominate among the three types of gradational relations 95 % of use).

Key words: gradational relations, coordinative connection, gradational conjunctions, lingual picture of the world of Konstantin Paustovsky, the syntax of the Russian language.

Статтю отримано 10.11.2014 р.